



**Hong Kong Sinfonietta**  
香港小交響樂團  
音樂總監 Music Director 葉詠詩 Yip Wing-sie

*"An artist of distinct individuality."*  
New York Concert Review

*"Kadouch is a name for the piano world to remember."*  
Westdeutsche Allgemeine Zeitung

*"Expressive, spontaneous-sounding music with astonishing maturity and insight."*  
General-Anzeiger



鋼琴 Piano

**卡杜殊 David Kadouch**

**聖桑第二鋼琴協奏曲**

# David Kadouch Plays Saint-Saëns

節目 Programme

鄺展維

聖桑

貝多芬

Charles Kwong

Saint-Saëns

Beethoven

《古夢之盡頭》(亞洲首演)

**G小調第二鋼琴協奏曲，作品22**

**F大調第六交響曲，作品68，「田園」**

*At the Very End of Old Dreams (Asian première)*

**Piano Concerto No 2 in G minor, Op 22**

**Symphony No 6 in F, Op 68, "Pastorale"**



*"His ability to build climaxes with judgment and power was unerring."*

Seen and Heard International

指揮 Conductor

**蘇柏軒 Perry So**

- Gustavo Dudamel Conducting Fellow, Los Angeles Philharmonic
- Artistic Partner, Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (2017-2018)
- Assistant and later Associate Conductor, Hong Kong Philharmonic Orchestra (2008-2012)
- Winner & Special Prizes, International Prokofiev Conducting Competition 2008

**9.9.2017**

(星期六 Sat) 8pm

香港大會堂音樂廳

HK City Hall Concert Hall

\$380 \$260 \$150

**"Tutti!"**

2017-2018 Season 樂季

[www.HKSL.org](http://www.HKSL.org)

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the  
Government of the Hong Kong Special Administrative Region

香港小交響樂團為香港大會堂場地伙伴  
Hong Kong Sinfonietta is the Venue Partner of the Hong Kong City Hall



"First-class performances."

*Classics Today*

"If you see Kadouch on the bill anywhere,  
don't miss him."

*The Arts Desk*

"The French pianist took us on a spiritual  
and emotional journey, with changes of attack and expression  
aslightning-fast as they were sure-footed."

*Ruhr Nachrichten*



法國作曲家聖桑創作經典無數，他的一生橫跨了白遼士、比才、  
弗朗克、拉威爾、德布西以至梅湘等人的時代，承先啟後。他的  
第二鋼琴協奏曲用了17天已完成，樂曲開首更是向巴赫致敬。  
卡杜殊的鋼琴演奏如水銀瀉地，變化多端，是各大著名樂團及國  
際音樂節的常客。他再度來港，演奏這首樂迷摯愛的作品。

蘇柏軒首度與香港小交響樂團合作，除了聖桑的協奏曲外，還會  
指揮貝多芬的《田園》交響曲，以及新晉作曲家鄺展維的《古夢  
之盡頭》，作品靈感來自村上春樹名著《世界末日與冷酷異境》。  
此樂曲在七月由香港小交響樂團於德國、葡萄牙、法國的音樂節  
中率先首演。



© HK SINFONIETTA LTD

作曲 Composer

**鄺展維 Charles Kwong**

- Hong Kong composer whose works have been featured by Ensemble InterContemporain, London Chamber Orchestra, Hong Kong Sinfonietta, Hong Kong New Music Ensemble, and at festivals such as soundSCAPE Festival, York Spring Music Festival and Hong Kong Arts Festival

門票由7月8日起於城市售票網發售

Tickets available at all URBIX outlets from 8.7.2017

全日制學生、高齡人士、殘疾人士及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠 (只適用於9月9日節目)

凡購買正價門票4張或以上，可獲9折優惠 (只適用於9月9日節目) | 適合6歲或以上觀眾

Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities

& Comprehensive Social Security Assistance recipients (For 9.9.2017 concert only)

10% discount for group booking of 4 or more adult tickets (For 9.9.2017 concert only) | For ages 6+

門票查詢及購票 Ticketing Enquiries & Bookings: 2111 5999 | www.URBIX.hk

節目查詢 Programme Enquiries: 2836 3336 | info@hksinfonietta.org

手機應用程式 My URBIX App



香港小交響樂團保留更改節目及表演者之權利

Hong Kong Sinfonietta reserves the right to change the programme and artists

鋼琴 Piano

**卡杜殊 David Kadouch**

- International Classical Music Awards 2011
- Verbier Festival Prix d'Honneur 2009
- Has collaborated with Tonhalle Orchestra of Zürich (David Zinman), Orchestre Philharmonique de Monte Carlo, Hallé Orchestra (Robin Ticciati), among others
- Has appeared at prestigious music festivals including Lucerne, Verbier, La Roque d'Anthéron, La Folle Journée and Klavier-Festival Ruhr
- Chamber music partners include Michel Dalberto, Nikolaj Znaider, Radovan Vlatković, Renaud and Gautier Capuçon

樂在咫尺：卡杜殊室內樂

*UpClose Encounters*

**Chamber Music & Dialogue with  
David Kadouch**

Programme

Satie	<i>Gymnopédie No 1</i>
Satie	<i>Gnossienne No 2</i>
Debussy	<i>Clair de Lune</i>
Franck	Piano Quintet in F minor

小提琴 Violin

劉卓彥 Luu Cheuk-yin Clement\*

李海南 Le Hoai-nam

中提琴 Viola

陳子信 Chan Tsz-shun Elvis

大提琴 Cello

張培節 Chang Pei-chieh

\* 客席演出 Guest performer

**7.9.2017** 星期四 Thu 7:30pm

香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall

\$300 (觀眾席設於舞台上 Audience seated ON STAGE)

此系列音樂會門票不設半價及套票優惠

Concessionary and group ticket discounts are not available for this series